

ПЕДАГОГИКА*(специальность: 13.00.08)*

УДК 37

В.Б. Овчинникова*Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова
Донской государственной аграрный университет**г. Новочеркасск, Россия**vika_ovch2011@mail.ru***ОБУЧЕНИЕ СОСТАВЛЕНИЯ ОБЗОРА НАУЧНЫХ СТАТЕЙ
НА ОСНОВЕ ЯЗЫКОВЫХ РЕЧЕВЫХ СРЕДСТВ
МАГИСТРАНТОВ НОВОЧЕРКАССКОГО
ИНЖЕНЕРНО-МЕЛИОРАТИВНОГО ИНСТИТУТА****[*Viktoria B. Ovchinnikova* Paper review training of scientific articles
based on language speech means of master's degree students
of Novocherkassk Institute of Reclamation Engineering]**

It is described the process of developing the skills of master's degree students in compiling a review of scientific articles and publications on the problem both in Russia and abroad. The researcher identifies the most pressing problems and tasks on the topic of scientific work, systematizes and describes the research results obtained. The characteristic of compiling a literature review from literary sources is given. Students learn how to properly systematize a large amount of sources, express a critical subjective assessment of the previous achievements of scientists, and demonstrate competence skills in the field of study. The literature review indicates the comparative characteristics of scientific research, a list of similar technical innovations, the final part based on the analysis of the results obtained. The results of a comparison of different literary sources make it possible to substantiate the need for an analysis of the selected topic.

Key words: literary review, the problem under study, foreign language communication, critical assessment, scientific research, the plan of a literary review.

В процессе преобразования российского общества выросла необходимость взаимодействия с зарубежными партнерами. Необходимость иноязычного общения, которое раскрывает деловые качества молодого человека, делая его коммуникативно-организованным и способным вести деловой разговор, становится приоритетным.

В настоящее время приоритет отдается коммуникативности, интерактивности, аутентичности общения, изучению языка в культурном контексте, автономности и гуманизации обучения. Данные принципы делают возможным развитие межкультурной компетенции как компонента коммуникативной способности [1].

Молодой человек в вузе приобретает навыки общения на иностранном языке, тем самым, чтобы быть более грамотным в вопросах своей специализации необходимо читать научные зарубежные статьи по профессионально-значимым темам. Для того чтобы знать профессиональные направления в своей области молодые люди, обучаясь в вузе, должны, прежде всего, быть осведомленными о том, как проблематика их специализации исследуется в зарубежных научных статьях и изданиях.

В НИМИ Донской ГАУ магистранты первого курса обучения учатся правильно составлять обзор научной зарубежной литературы на иностранном языке в курсе «Деловой иностранный язык». Следует отметить, что обзор литературы – важная часть любой научной работы. Такая научная работа приводит теорию исследования и дает оценку степени проработанности проблематики.

Существуют разные концепции составления обзора литературы. С точки зрения хронологии материала необходимо излагать поэтапно. Сначала рассказываются события, которые происходили первоначально. Затем формируются наиболее значимые гипотезы и авторы статей. Далее раскрываются различные течения по той или иной тематике и характеризуется вклад самих авторов в проблему. Следуя логике, то необходимо в литературном обзоре обозначить разделы и подразделы, которые исследуют объект и его связь с другими науками.

Качественный обзор научной литературы, как правило, имеет аналитический характер. В таком обзоре автору необходимо сочетать свои исследования по той или иной проблеме с авторами других научных статей. Научный обзор публикаций должен выявлять общую проблематику темы в разных информативных источниках. Результаты сопоставления разных литературных источников позволяют обосновать необходимость анализа выбранной темы.

Во время подготовки публикаций для иностранных научных изданий обзор литературы, как правило, необходимо вставить в текст статьи. В обзор научных статей включаются работы ученых, которые известны своими достижениями и инноватикой в науке. Показатель частоты цитирования той

или иной научной работы является основанием для того, чтобы обозначить является ли работа основополагающим трудом и содержит актуально-значимые научные гипотезы и изыскания. Первоначальная задача обзора прочитанной литературы – исследовать разработанность темы в разных литературных источниках. В процессе поиска по библиографическим данным автор может понять, какой вопрос науки проработан недостаточно, и скорректировать тему до уровня значимости.

Метод анализа литературных источников используется в исследовании, когда автор знакомится с различными данными и гипотезами исследуемой научной работы. Автор обзора постоянно обращается к литературе для подтверждения или уточнения полученных результатов исследования. Содержание обзора литературы позволяет оценить уровень владения автором знаний по научной работе, а также иметь представление о критике мышления самого автора.

Для написания литературного обзора научных статей по исследуемой проблематике необходимо уметь использовать библиографический каталог различных библиотечных систем, в том числе анализировать литературные базы данных при онлайн – поиске. Литературный обзор не является краткой аннотацией опубликованных работ, а является систематизацией своих собственных работ с оценочной деятельностью фундаментальных статей других авторов по исследуемой тематике.

Так в нашем вузе студенты курса «Деловой иностранный язык» учатся составлять обзор и анализ прочитанной иностранной литературы. Для этого студенты руководствуются, прежде всего, алгоритмом составления обзора литературы. Например:

1. определите и уточните тему диссертационного исследования;
2. сформулируйте основные достижения в изучаемой области в прочитанной литературе;
3. выделите основные спорные вопросы в изученной литературе;
4. определите основные научные вопросы и перспективы их решения;
5. найдите основную мысль, чтобы понять, какие темы и идеи связывают источники вместе;
6. определив основную идею, сформулируйте тезисные утверждения;
7. используйте современные источники;

8. просматривайте текущие библиографические обзоры литературы по теме, чтобы получить представление о том, что происходит в изучаемой области;
9. убедитесь, что ваши источники являются признанными на нескольких уровнях (Каковы полномочия автора? Как его аргументы подтверждаются (комментарии, статистика, исторические факты, результаты исследований и т.д.)?);
10. сформулируйте краткое заключение вашей работы, повторите то, что было сказано во вступлении (вводной части) и обсудите, что нового вы узнали в процессе чтения зарубежной литературы;
11. убедитесь, что ваши доказательства подкрепляются источниками, и расположение параграфов логично;
12. откорректируйте вашу работу.

Приведем пример составления обзора литературы на английском языке:

My name is K. Ivanov. During my English course I've read a lot of articles on my scientific problem. The theme of my research is "Developing a Theory of design, construction, operation of small reservoirs". Among the materials that I studied, there are papers and books about the problem of small water bodies.

Some scientists (S. Krol, R. Pieter) considered the effect of small reservoirs on large scale water availability. They researched water bodies' case of Brazil. They determined the rates of filtration and evaporation of small water bodies in a changing climate.

Some specialists such as (J. Tanny, H.L. Penman) are concerned about loss of water while evaporating in small reservoirs. The aim of their work is to investigate direct and indirect methods for determining evaporation.

H. Chanson and D. James paid special attention to the problem of silting in small reservoirs. They presented data on siltation of Australia water bodies. The dependence of small reservoirs security on the extent of filtration is represented.

A Saha, M.L. Kansal, G.C. Mishra focused on the process recovery of small ponds in Braj. The Braj has a very old heritage of forest, hills and small ponds. Special emphasis is given to understanding the reasons of the kind's deterioration and revival of these kinds.

I think all these articles will be helpful for my research work.

После составления обзора литературы преподаватель оценивает литературный обзор по следующим критериям: оценка «отлично» выставляется ма-

гистранту, если он владеет широким спектром языковых средств и может объяснить, достаточно подробно и логично проведен обзор литературы по исследуемой проблеме, охвачен большой спектр современных источников по теме; оценка «хорошо» выставляется магистранту, если он владеет достаточным набором языковых средств и освещен большой объем литературы по изучаемой проблеме, высказывания выстроены логично, но непоследовательно; оценка «удовлетворительно» выставляется магистранту, если он владеет основным языковым материалом, нелогично и непоследовательно построены высказывания, использованы устаревшие первоисточники; оценка «неудовлетворительно» выставляется магистранту, если он(а) делает грубые ошибки в точности и правильности сформулированных высказываний, нелогично построен обзор литературы по исследуемой проблеме, использовано небольшое количество первоисточников.

По мнению В.В. Виноградова языковая личность определяется как носитель языка, который охарактеризован на основе анализа сделанных им текстов с точки зрения применения в этих текстах системных средств этого языка, чтобы представить его видение окружающей действительности и возможно для достижения каких-то его целей, также включает в себя название способа описания языковой способности человека, получение знания о личности на основе его письменного текста [2].

Обзор научных статей создается в виде необходимости дальнейшей работы над темой, подведения итогов и анализа развития выбранной тематики. При формировании обзора научных статей информация должна быть дана сжато, выделяя из анализируемых источников только основной смысл. В текст литературного обзора можно включать информативные таблицы или графики, что позволит уменьшить объем.

Именно на занятиях по составлению обзоров научной литературы современные молодые люди могут не только познакомиться с различными научными публикациями, но и расширить свой кругозор в исследуемой области на иностранном языке. Существуют различные методы формирования у студентов устных навыков высказывания по изучаемой области. В процесс составления обзора литературы важно использовать когнитивный диссонанс. Это один из способов активности речевой деятельности участников в общении по изучаемой проблеме. Значение когнитивного диссонанса в обучении

иностранным языкам многогранно в связи с тем, что любая новая информация стимулирует потребность в коммуникации, то есть разобраться с проблемой, попытаться внести свое участие в ситуацию. Когнитивный диссонанс иногда интерпретируется как протест против нарушения тех или иных нормативов, вызывает потребность восстановить определенную последовательность данных и фактов и т.д. Существуют разнообразные способы и методики для формирования когнитивного диссонанса для того, чтобы создать устное речевое высказывание студентов на занятиях по иностранному языку.

Преподаватель всегда стремится к тому, чтобы задание по составлению обзора литературы никого не оставило в стороне. В противном случае дискуссия по зарубежным источникам исследуемой проблемы может превратиться в обычные ответы на вопросы по содержанию статей. Цель преподавателя состоит в том, чтобы создать эмоциональный ответ студентов на прочитанное и заставить их высказываться по исследуемой научной проблематике. Преподавателю необходимо поддержать желание студентов высказаться, научить их выслушивать мнения других и обсуждать разные точки зрения и мнения, уметь защищать свое мнение. Необходимо предварительно научить студентов правильным образом пользоваться «речевыми средствами для обмена информацией и выражения своего отношения к событиям» [3, с. 111].

Многие студенты за время изучения английского языка собрали свой пласт клише, словосочетаний, вводных фраз для ведения беседы и составление обзора литературы. Студенты могут оперировать своими речевыми навыками и средствами при выражении аргументированных характеристик и анализ различных научных публикаций. Однако можно предложить студентам совместно на занятии по деловому иностранному языку составить отдельные списки клише и вводных фраз для вступительной части литобзора, для выражения своего мнения, для поддержания дискуссионного диалога и для правильно оформленного завершения обсуждения. Затем совместно с преподавателем проводится обсуждение составленного литературного обзора с учетом использования речевых средств ведения дискуссии.

Литературный обзор является неотъемлемой частью научной работы будущих научных исследователей, так как составление такого типа обзора ведет к формированию у студентов аналитического мышления дискуссионного характера по изучаемой проблематике.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Виноградов В.В.* О художественной прозе // *Виноградов В.В.* Избранные труды: о языке художественной прозы. М.: Наука, 2012.
2. *Лаптева О.А.* Идеи коммуникативной лингвистики в коммуникативной методике. М., 1990.
3. *Штанько Е.В.* Становление речевых навыков на занятиях по домашнему чтению в вузе (английский язык) // *Образование: прошлое, настоящее и будущее: Материалы IV Международной научной конференции (г. Краснодар, февраль 2018 г.).* Краснодар: Новация, 2018. С. 127–131.

R E F E R E N C E S

1. *Vinogradov V.V.* About fiction // *Vinogradov V.V.* Selected works: on the language of fictional prose), Moscow: Nauka, 2012.
2. *Lapteva O.A.* Ideas of communicative linguistics in the communicative methodology. M., 1990.
3. *Shtanko E.V.* Formation of speech skills in home reading lessons at the university (English) // *Education: past, present and future: materials of the IV Intern. scientific. conf. (Krasnodar, February 2018).* Krasnodar: Novatsiya, 2018. P. 127–131.

03 декабря 2020 г.
